



ARCHANGEL MICHAEL CHURCH

Protopresbyter, John K. Lardas, Proistamenos

Presbyter Gabriel Galifianakis

100 Fairway Drive Port Washington, NY 11050

Ph. (516) 944-3180 | Email. info@archangelmichaelchurch.org



SUNDAY - June 14th, 2026 | Ἦχος α', Ἑωθινόν Β' | Mode 1, 2nd Morning Gospel

ΚΥΡΙΑΚΗ: Κυριακή Β' Ματθαίου. Του Αγίου Προφήτου Ελισσαίου και του εν Αγίοις Πατρός ημών Μεθοδίου, Αρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως. Του Αγίου Ιερομάρτυρος Κυρίλλου, Επισκόπου Γορτύνης της Κρήτης.

SUNDAY: Second Sunday of Matthew. Commemoration of the Holy Prophet Elisha; of our Holy Father Methodius the Confessor, Archbishop of Constantinople; and of the Holy Hieromartyr Cyril, Bishop of Gortyna in Crete.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἦχος α'.

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπο τῶν Ἰουδαίων, και στρατιωτῶν φυλασσόντων το ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ την ζωήν. Δια τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα· Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Resurrectional Apolytikion. Tone 1.

The stone having been sealed by the Pharisees and chief priests, * and Your allimmaculate body being guarded by soldiers, * You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. * Then the powers of the heavens cried out to You, O Giver of Life, and shouted, * “Glory to Your resurrection, O Christ! * Glory to Your eternal rule! * Glory to Your plan for saving us, only benevolent God!”

Τῶν Ἁγίων. Ἦχος δ'.

Ὁ ἔνσαρκος Ἄγγελος, τῶν Προφητῶν ἡ κρηπίς, ὁ δεύτερος Πρόδρομος, τῆς παρουσίας Χριστοῦ, Ἡλίας ὁ ἔνδοξος, ἀνωθεν καταπέμψας, Ἐλισσαίῳ την χάριν, νόσους ἀποδιώκει, και λεπρούς καθαρίζει· διο και τοῖς τιμῶσιν αὐτόν βρῦει ἰάματα.

For the Prophet. Tone 4.

The angel incarnate and the Prophets' pedestal, * the second Forerunner of the coming of Christ, Elias the glorious, * sent down to Elisha the divine grace from heaven. * He drives away diseases and he cleanses lepers. * Therefore he pours out healings to those who honor him.

Τοῦ Ἱεράρχου. Ἦχος δ'.

Κανόνα πίστεως και εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνῇ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· δια τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τα ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τα πλούσια, Μεθόδιε πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τας ψυχας ἡμῶν.

For the Hierarch. Tone 4.

A rule of faith are you, and an icon of gentleness, and a teacher of self-control. And to your flock this was evident, by the truth of your life and deeds. You were humble and therefore you acquired exalted gifts, treasure in heaven for being poor. Methodius, intercede with Christ our God, and entreat Him to save our souls.

Ἀπολυτίκιον τῶν Κεκοιμένων. Ἦχος πλ. δ'

Μνήσθητι Κύριε, ὡς ἀγαθὸς τοῦ (τῆς, τῶν) δούλου (δούλης, δούλων) σου, και ὅσα ἐν βίῳ ἡμαρτεν (ἡμαρτεν, ἡμαρτον) συγχώρησον· οὐδεὶς γὰρ ἀναμάρτητος, εἰ μη Σὺ ὁ δυνάμενος, και τῷ (τῇ, τοῖς) μεταστάντι (μεταστάση, μεταστάσι) δοῦναι τὴν ἀνάπαυσιν.

Apolytikion for the Departed. Tone Pl. 4th

Remember, O Lord, as You are Good, your servant(s), and forgive every sin he (she,they) have committed in this life. For no one is sinless, except You, Who have power to grant rest to those who have fallen asleep.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ. Ἦχος δ'

Τῶν οὐρανίων στρατιῶν Ἀρχιστράτηγοι, δυσωποῦμεν ὑμᾶς ἡμεῖς οἱ ἀνάξιοι, ἵνα ταῖς ὑμῶν δεήσεσι, τειχίσθη ἡμᾶς, σκέπη τῶν πτερύγων, τῆς αὐλοῦ ὑμῶν δόξης, φρουροῦντες ἡμᾶς προσπίπτοντας, ἐκτενῶς και βοῶντας· Ἐκ τῶν κινδύνων λυτρώσασθε ἡμᾶς, ὡς Ταξιάρχαι τῶν ἄνω Δυνάμεων.

Apolytikion of the Church. Tone 4

O Chief Commanders of the heavenly armies, we the unworthy now entreat you in earnest, to fortify us by your supplications to the Lord, and shelter us beneath the wings of your spiritual glory, guarding us who run to you and fervently entreat you: As the Commanders of the hosts on high, rescue us faithful from dangers of every kind.

Κοντάκιον. Ἦχος β'.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τον Ποιητην ἀμετάθετε, μη παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς την βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, και σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Kontakion. Tone 2.

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

Προκείμενον. Ἦχος α΄. Ψαλμός 32.
Γενοιτο, Κύριε, το ἔλεός σου ἐφ’ ἡμᾶς,
καθάπερ ἠλπίσαμεν ἐπὶ σέ.

Στίχ. Ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι, ἐν Κυρίῳ· τοῖς εὐθέσι
πρέπει αἰνεσις.

Πρὸς Ῥωμαίους β΄ 10–16 το ἀνάγνωσμα.

Ἀδελφοί, δόξα δεῖ καὶ τιμὴ καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ
ἐργαζομένῳ το ἀγαθόν, Ἰουδαίῳ τε πρῶτον καὶ
Ἑλληνι· οὐ γάρ ἐστι προσωποληψία παρα τῷ
Θεῷ. ὅσοι γὰρ ἀνόμως ἥμαρτον, ἀνόμως καὶ
ἀπολοῦνται· καὶ ὅσοι ἐν νόμῳ ἥμαρτον, δια
νόμου κριθήσονται· οὐ γὰρ οἱ ἄκροαται τοῦ
νόμου δίκαιοι παρα τῷ Θεῷ, ἀλλ’ οἱ ποιηταὶ τοῦ
νόμου δικαιωθήσονται. ὅταν γὰρ ἔθνη τα μη
νόμον ἔχοντα φύσει τα τοῦ νόμου ποιῇ, οὗτοι
νόμον μη ἔχοντες ἑαυτοῖς εἰσι νόμος, οἵτινες
ἐνδείκνυνται το ἔργον τοῦ νόμου γραπτον ἐν ταῖς
καρδίαις αὐτῶν, συμμαρτυρούσης αὐτῶν τῆς
συνειδήσεως καὶ μεταξὺ ἀλλήλων τῶν λογισμῶν
κατηγορούντων ἢ καὶ ἀπολογουμένων — ἐν
ἡμέρᾳ ὅτε κρινεῖ ὁ Θεὸς τα κρυπτα τῶν
ἀνθρώπων κατα το εὐαγγέλιόν μου δια Ἰησοῦ
Χριστοῦ.

Ἐκ τοῦ κατα Ματθαῖον 4:18 – 23
Εὐαγγελίου το ἀνάγνωσμα.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, περιπατῶν παρα τὴν
θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδε δύο ἀδελφούς,
Σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον καὶ Ἀνδρέαν τοῦ
ἀδελφοῦ αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβληστρον εἰς τὴν
θάλασσαν· ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς· καὶ λέγει αὐτοῖς·
δεῦτε ὀπίσω μου καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς
ἀνθρώπων. οἱ δε εὐθέως ἀφέντες τα δίκτυα
ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ προβάς ἐκεῖθεν εἶδεν
ἄλλους δύο ἀδελφούς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ
Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν
τῷ πλοίῳ μετα Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν
καταρτίζοντας τα δίκτυα αὐτῶν, καὶ ἐκάλεσε
αὐτούς. οἱ δε εὐθέως ἀφέντες το πλοῖον καὶ τὸν
πατέρα αὐτῶν ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ περιῆγεν
ὅλην τὴν Γαλιλαίαν ὁ Ἰησοῦς διδάσκων ἐν ταῖς
συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων το εὐαγγέλιον
τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ
πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

Prokeimenon. Mode 1. Psalm 32.
Let Your mercy, O Lord, be upon us, as
we hope in You.

Verse: *Rejoice greatly in the Lord, O*
righteous ones; praise is fitting for the
upright.

The reading is from Paul’s Letters to the
Romans (2:10–16).

Brethren, glory and honor and peace for every
one who does good, the Jew first and also the
Greek. For God shows no partiality. All who
have sinned without the law will also perish
without the law, and all who have sinned under
the law will be judged by the law. For it is not
the hearers of the law who are righteous before
God, but the doers of the law who will be
justified. When Gentiles who have not the law
do by nature what the law requires, they are a
law to themselves, even though they do not
have the law. They show that what the law
requires is written on their hearts, while their
conscience also bears witness and their
conflicting thoughts accuse or perhaps excuse
them on that day when, according to my
gospel, God judges the secrets of men by Christ
Jesus.

The Gospel According to Matthew 4:18
– 23.

At that time, as Jesus walked by the Sea of
Galilee, he saw two brothers, Simon who is
called Peter and Andrew his brother, casting a
net into the sea; for they were fishermen. And
he said to them, “Follow me, and I will make
you fishers of men.” Immediately they left their
nets and followed him. And going on from
there he saw two other brothers, James the son
of Zebedee and John his brother, in the boat
with Zebedee their father, mending their nets,
and he called them. Immediately they left their
boat and their father, and followed him. And
Jesus went about all Galilee, teaching in their
synagogues and preaching the gospel of the
kingdom and healing every disease and every
infirmity among the people.

Αγάπη

*“This is My commandment,
that you love one another
as I have loved you” - John 15:12*





Elisha the Prophet

The Prophet Elisseus, the son of Saphat, was from the town of Abel-me-oul and had been a husbandman. In the year 908 B.C., at God's command, the Prophet Elias anointed him to be Prophet in his stead. This happened while Elisseus was plowing his land, having twelve oxen under yoke. Straightway, Elisseus slew the oxen and cooked them, using the wooden plough and the other instruments of husbandry as firewood; then he gave the oxen as food to the people. Bidding farewell to his parents, he followed Elias and served him until the latter was taken up as it were into Heaven (see July 20). When Elisseus received his teacher's mantle and the grace of his prophetic spirit twofold, he demonstrated whose disciple he was through the miracles he wrought and through all that is related of him in the Fourth Book of Kings. He departed full of days and was buried in Samaria, about the year 839 B.C. But even after his death God glorified him; for after the passage of a year, when some Israelites were carrying a dead man for burial and suddenly saw a band of Moabites, they cast the dead man on the grave of the Prophet. No sooner had the dead man touched the Prophet's bones, than he came to life and stood on his feet (IV Kings 13:20-21). Mentioning this, Jesus the Son of Sirach says, "He did wonders in his life, and at his death his works were marvelous" (Ecclus. 48:14). It is because of such marvels that the faithful have reverence for the relics of the Saints (see also Jan. 16). His name means "God is savior."

The Archangel Michael Greek Orthodox Ladies Philoptochos
Invites you to our

End of year Dinner

Monday, June 15th, 2026

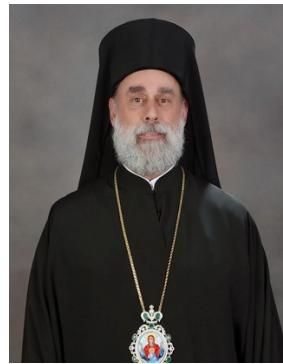
at  Nino's Beach Restaurant
43 Orchard Beach Blvd.
Port Washington, NY 11050
Time: 6:30pm

Please celebrate with us as we wind down a successful year of good works, philanthropic outreach and agape.

\$90 per person


Please RSVP at philoptochos@archangelmichaelchurch.org
Or please use QR code to make your reservation and payment on Realm.





We warmly welcome
His Grace
Bishop Nektarios of Diokleia,
who is the National
Chancellor
of the Greek Orthodox
Archdiocese of America

Young at Heart Luncheon



Tuesday June 16TH
12 NOON

ARCHANGEL MICHAEL GREEK ORTHODOX CHURCH
100 FAIRWAY DRIVE, PORT WASHINGTON NY

Together in Fellowship: A Shared
Celebration for our Senior Community

Join us for a Summer Celebration with our Young at Heart Friends from St. Paul's Cathedral, Holy Resurrection, Holy Trinity, St. Demetrios, Kimisis Tis Theotokou, & St. Markella.

Reservations Required.
Please contact Diana Gardianos.
(516) 850-6272 | youngatheart@archangelmichaelchurch.org



AMC CAMP HELLAS

Port Washington, NY

SESSIONS OPEN TO GRADES 1-6

WEEK 1: 6/29-7/3
WEEK 2: 7/6-7/10
WEEK 3: 7/13-7/17

MONDAY-FRIDAY
9AM - 4PM

Early Bird Price (Before 4/13): **\$350**
Post Early Bird (4/13 and on): **\$400**
Junior Counselors (7th & 8th Graders): **\$125**

New Features for Camp Hellas 2026:

- Additional 30 Min of Camp
- STEM Program
- Full Time Registered Nurse
- Expanded Art Program

- Games
- Greek Dance
- Olympic Water Games

- Campers will learn Greek through fun, hands on, engaging lessons
- Religion & Exploring Faith
- STEM
- Music
- Art
- Storytelling
- Dramatic Play
- Outdoor Play

For more information please Email: camphellas@archangelmichaelchurch.org



Attention all Bakers:
We are in need of
prosfora. Any
offerings would be
greatly appreciated!

GREEK LANGUAGE INSTITUTE

Καλώς ήρθατε! (Welcome!) **2026-2027 REGISTRATION** Ελάτε μαζί μας! (Join us!)

TUESDAYS/THURSDAYS - GRADES PRE-K THROUGH 6, TEEN & YA CONVERSATIONAL, ENRICHMENT
WEDNESDAYS - GRADES K THROUGH 7, 8TH REGENTS CLASS

Questions?
We welcome the opportunity to speak with you.
glprincipal@amgreeschool.org
Principal: K. Demetra Varsami

HOLISTIC LEARNING EXPERIENCE!

- LITERACY & GRAMMAR
- STEM
- CULTURE & LIFE SKILLS
- ARTS, DANCE, MUSIC
- PROJECT-BASED LEARNING

GREEK IN ACTION!
Enrichment opportunity for K-5

CREATE, ACT, SPEAK

REGISTRATION OPENS APRIL 15TH
*VIA REALM

ΕΓΓΡΑΦΕΙΤΕ ΣΗΜΕΡΑ! (REGISTER TODAY!)

Students will experience the language through our thematic, hands-on approach!
Fun, interactive, relevant, and memorable!

SYNAXARION

June 15 ~ St. Amos the Prophet, St. Jerome the Righteous
 June 16 ~ St. Tychon the Wonderworker; The 40 Martyrs of Rome
 June 17 ~ St. Isaurus & Companions of Athens; Sts. Manuel, Sabel, and Ishmael
 June 18 ~ Sts. Leontius, Hypatius, & Theodoulos the Martyrs of Syria
 June 19 ~ St. Thaddeus, Apostle of the 70; St. Zosima the Martyr
 *June 20 ~ St. Methodios, Bishop of Olympus; St. Kallistos I, Patriarch of Constantinople
 *Denotes Challenge Divine Liturgy

UPCOMING EVENTS

June 15th ~ Philoptochos
 End-of-Year Dinner
 June 16th ~ Young at Heart
 June 23rd ~ General Assembly
 June 29th - Camp Hellas begins
 October 18th ~ Pilgrimage to Italy

Save the Dates: Sept 24-27 ~ Greek Festival

MEMORIALS

8 months for Charalambos Aravantinos
 1 Year for Spyridon Aravantinos
 1 Year for Anastasios Emmanuelidis
 1 Year for Edward Tatarian
 3 Years for Nicholas Gavalas
 5 Years for Constantina Menexas
 3 Years for Antonios Lampropoulos
 8 Years for Panagiotis Lampropoulos

Today's Coffee Hour is being sponsored by the family of Antonios & Panagiotis Lampropoulos in their memory.

May their Memory be Eternal!

Today's 40 Day Baby Blessings

Vasili, son of
 Nikos & Maria Karafotias
 Katerina, daughter of
 Panagiotis & Sofia Christakis



Come and join us every Sunday for our Coffee Hour and Fellowship in the Angeliades Hall immediately following Divine Liturgy.

ARCHANGEL MICHAEL CHURCH PARISH COUNCIL

Join us for an important

GENERAL ASSEMBLY MEETING



YOUR VOICE MATTERS. YOUR PRESENCE COUNTS.

Light dinner buffet

Desserts & refreshments

Open Gym Night
7-8:30pm

TUESDAY

JUNE
23

ANGELIADES
FELLOWSHIP
HALL

7PM-8:30PM

REGISTER HERE



SHAPING
THE FUTURE
OF AMC

For more information:
CALL SUSAN: 516-944-3180



Cloud
TOURS INC.



A JOURNEY OF FAITH PILGRIMAGE TO Italy

Led by Father John Lardas
of The Archangel Michael Greek Orthodox Church
in Port Washington, NY

OCTOBER 18-29, 2026
12 DAYS/10 NIGHTS

Visit the regions of Calabria, Basilicata and Puglia with emphasis on the historic sites and areas of the once Greek villages! Also visit the Basilica of St. Nicholas in Bari housing the relics of St. Nicholas & attend liturgy at the local Greek Orthodox Church!

RATES:

Per person, double occupancy \$5650
Single occupancy \$7105

Space is limited, reserve now! **Deadline: April 17 2026**
or late booking fee of \$50/person applied!

YOUR TOUR WILL INCLUDE:

- Economy class international air on ITA Airlines and BA, from/to JFK
- Private arrival and departure transfers in a deluxe air-conditioned motorcoach with English speaking escort.
- 9 days of private sightseeing with a deluxe air-conditioned motor coach and English speaking local tour guides.
- All entrance fees for sites to be visited
- 10 nights' accommodations in 4* hotels, standard rooms including daily breakfast, service fees and taxes in Reggio Calabria, Roccella, Lecce, Bari and Naples.
- Two dinners

FOR MORE INFORMATION AND TO SIGN UP FOR MORE INFO,
PLEASE CONTACT US BELOW:
CLOUD TOURS INC. TEL: 718-721-3808 / FAX: 718-795-4356
EMAIL: ANTHONY@CLOUDTOURS.COM

